

filmoteca do  
museu de arte moderna  
de são paulo

FIL/S194/89.146

São Paulo, le 8 octobre 1954

Monsieur F. Gaffary  
Secrétariat de la FIAF  
Cinémathèque Suisse  
Case-Ville 850  
LAUSANNE  
Suisse

Cher Gaffary,

Je vous se rais reconnaissant d'inclure la communi-  
cation annexe au rapport que je vous ai envoyé hier.

Cordialement votre,

*P. E. Sales Gomes*

---

P.E. Sales Gomes  
Conservateur de la Filmoteca

COMMUNICATION AUX CINEMATHEQUES MEMBRES DE LA FIAF  
SUR LE PROJET DE LA "SEMAINE DU CINEMA BRESILIEN" EN EUROPE

Les travaux en vue de l'effectivisation du projet de la "Semaine du Cinéma Brésilien", dont le principe a été accepté par la plupart des cinémathèques européennes, ont dû être ajournés à cause des événements politiques qui ont eu lieu dernièrement au Brésil et qui ont affecté les travaux administratifs des Ministères intéressés.

Les Ministères en question doivent reprendre l'étude du projet opportunément et avant la fin de l'année nous pensons avoir en mains tous les éléments qui nous permettront de nous mettre en rapport avec les cinémathèques intéressés pour prendre les premières mesures pratiques en vue de la réalisation dans leurs pays de la "Semaine du Cinéma Brésilien". Nous espérons qu'elle pourra démarrer en Europe à partir du deuxième semestre de 1955.

*P. E. Sales Gomes*

---

P.E. Sales Gomes  
Conservateur de la Filmoteca

FIL/P 191/89/31

M. GAFFARY

Sécretariat de la Fiat  
Cinéma-théâtre suisse  
Case . ville 850  
Lausanne  
Suisse

São Paulo le 7 octobre 1954

Mon cher Gaffary

Ci joint notre rapport. Désolé  
de ne pas vous envoyer les copies  
rephototypées. Le travail ces dernières  
semaines a été écrasant et l'équipe  
est restreinte.

Cordialement

Abalefomes

RAPPORT AU CONGRES DE LAUSANNE (1954) DE LA FEDERATION INTERNATIO-  
NALE DES ARCHIVES DU FILM

pendant l'exercice qui s'écoule la Filmoteca a pu élargir considérablement ses activités.

Les organisateurs du I Festival de Cinéma du Brésil qui s'est déroulé à São paulo en février, avaient demandé à la Filmoteca qu'elle prenne la responsabilité de mettre sur pied, pendant le Festival:

- a) Une II Rétrospective du Cinéma Brésilien
- b) Une Rétrospective Erich von Stroheim
- c) Une Rétrospective des "Grands Moments du Cinéma"
- d) Des conférences par des personnalités du mouvement culturel cinématographique dans le monde.
- e) Un hommage a Alberto Cavalcanti

par ailleurs, le Festival a demandé a la Filmoteca d'envisager un prolongement des manifestations de février sous la forme d'une Rétrospective du Cinéma International ayant lieu de mars à Décembre.

#### Rétrospective du Cinéma Brésilien

Une première Rétrospective du Cinéma Brésilien avait été organisée en 1952. A ce moment un premier pas important avait été donné pour la découverte de films brésiliens muets.

Les travaux de recherches pour la II Rétrospective ont permis la découverte de copies de films jugés perdus. Les copies en mauvais état ont pu souffrir le contretypage dans des conditions satisfaisantes. pendant la Rétrospective vingt films de long métrage, pour la plupart muets, et environ le même nombre de courts-métrages, ont été projetés. Un catalogue a été édité avec beaucoup d'illustrations et plein de renseignements inédits sur le passé du cinéma brésilien.

#### Rétrospective Erich von Stroheim

Elle a pu se réaliser grâce surtout à la Cinémathèque Française. Nous avons eu aussi la collaboration de la National Film Library, de la George Eastman House, de la Ceskoslovensky Statni Film, de la Cineteca Italiana et de Unifrance-Films. Onze films ont été projetés. Une exposition autour de l'oeuvre de Erich von Stroheim a été organisée avec des documents de ses archives courtoisement prêtés. Madame Denise Vernac et Monsieur Erich von Stroheim ont accepté de venir à São paulo et leur présence a donné à l'ensemble des manifestations un grand éclat. Un catalogue informatif et illustré a été édité.

#### Rétrospective des "Grands Moments du Cinéma"

Elle a pu se réaliser grâce surtout à la Cinémathèque Française et à la National Film Library. Nous avons eu aussi la collaboration de la Cineteca Italiana, de la Filmhistoriska Samlingarna, de la Cinémathèque de Belgique, de la Cineteca Nazionale et de la Nederlands Filmmuseum. Vingt programmes ont été projetés. Monsieur Abel Gance avait accepté d'être parmi nous, grâce à quoi la séance consacrée à Napoléon a été particulièrement brillante. Monsieur Gance a bien voulu prêter des documents pour une exposition autour de son oeuvre. Un catalogue informatif et illustré sur les "Grands Moments du Cinéma" a été édité. Les fiches techniques ont été préparées par Monsieur Pierre Gourjon, avec la collaboration courtoise de Madame Lotte H. Eisner et de Monsieur Jean Mitry.

#### Conférences avec des projections

Ont accepté de collaborer gentilleement les personnalités suivantes: MM. Antonio Lopes Ribeiro, André Bazin, Ernest Lindgren, Gianni Comencini et Henri Langlois, qui ont traité les thèmes suivants: Le Cinéma Naturaliste portugais, Bresson, l'Oeuvre Anglaise de Cavalcanti, les prévert et l'Unité Historique du Cinéma Italien. MM. Lindgren et Langlois ont encore fait des interventions pendant les hommages rendus à Erich von Stroheim et Abel Gance.

#### Hommage à Alberto Cavalcanti

Deux séances, une consacrée à son oeuvre anglaise et l'autre

à sa carrière en France. Les projections ont été présentées par MM. Ernest Lindgren, Henri Langlois et Norman Mac Laren.

#### Rétrospective du Cinéma International

Les projections ont commencé au mois de mars et doivent se prolonger jusqu'à décembre. La Rétrospective du Cinéma International a été possible grâce à la collaboration des institutions culturelles suivantes: Cinémathèque Française, National Film Library, Museum of Modern Art Film Library, Cinémathèque de Belgique, Cineteca Italiana, Cineteca Nazionale, Filmhistoriska Samlingarna, Cinemateca Uruguaia, Cinémathèque Suisse, Cinemateca Argentina, George Eastman House, Československy Statni Film, Instituto Nacional do Cinema Educativo de Rio (Ministère de l'Education et Culture). En outre nous avons reçu le concours des branches suivantes de l'industrie et du commerce cinématographiques: Universal Filmes S/A, British Films do Brasil, Unifrance-Films, Empresa Cine Niteroi, Cia. Cinematográfica Vera Cruz, Columbia pictures of Brazil, Atlantida Cinematográfica et Cinédia. La Rétrospective du Cinéma International comprend environ quatre-vingt programmes. Les principales projections sont précédées de conférences par des critiques, écrivains, professeurs d'université, ou par des spécialistes dans un domaine quelconque en rapport avec un film présenté. A l'occasion des "cycles", un cours de plusieurs conférences sur le réalisateur intéressé a lieu.

#### présence de la FIAF

La présence de la FIAF, par l'appui que la plupart des cinémathèques du monde ont donné aux efforts de la Filmoteca, a assuré au Festival de São paulo un relief culturel qui l'a singularisé. Cet aspect a été encore accentué par le séjour dans notre ville de MM. Henri Langlois, Gianni Comencini, Ernest Lindgren et Alcina Thévenet. Par des conférences, des discours dans les séances solennelles, des articles dans les journaux, par des interviews collectifs ou individuels à la presse, à la radio et à la télévision, par des entretiens privés, nos collègues ont contribué pour qu'un secteur plus large de la population prenne conscience de l'importance des travaux de préservation et divulgation culturels dans lesquels les membres de la FIAF sont engagés. Les membres du comité directeur de la

FIAF présents à São paulo ont rencontré des délégués sud-américains dans des séances d'échanges d'informations et de travail en vue de la création d'un bureau sud-américain de la FIAF.

#### Développement de la Filmoteca

pour la première fois depuis sa création, la Filmoteca a reçu, à l'occasion du Festival, une subvention gouvernementale. Ce fait, ajouté à la bonne volonté des cinémathèques amies et au climat favorable créé par l'éclat du côté FIAF du Festival, ont permis le re-démarrage des travaux de la Filmoteca avec des horizons plus larges. Une bibliothèque spécialisée ouverte au public, d'environ 400 livres et 60 volumes de revues (chaque volume = un semestre) a pu être constituée par des donations ou dépôts. Notre presque aussi jeune phototeque compte actuellement environ quatre mille "stills" et trois mille photogrammes. Nous avons déjà dans nos collections du matériel pour remplir les deux premières salles d'un futur musée du cinéma.

La Filmoteca a un bureau propre au 13<sup>ème</sup> étage de l'immeuble qui abrite le Museu de Arte Moderna, au 2<sup>ème</sup> étage où il y a aussi la salle de projections de la Filmoteca. Le personnel propre de la Filmoteca est constitué d'un conservateur, deux adjoints, un projectionniste et un garçon de bureau. Nous comptons sur la collaboration bénévole d'étudiants et autres amis de la culture cinématographique. Nos films, environ 350 titres, sont distribués dans trois dépôts différents.

Malgré les progrès réalisés, notre existence n'a pas encore de bases vraiment solides. Nous comptons beaucoup sur une subvention régulière du gouvernement de São paulo, qui nous a été promise à partir de l'année prochaine.

Les travaux de prospection sur le territoire ont été jusqu'à présent décevants dans l'ensemble. Nous avons l'impression que l'industrie chimique et les fabricants de peignes et boutons ont acquis la majorité de dépôts de vieux films qu'existaient encore il y a dix ans éparpillés par le pays. Les collectionneurs même sont rares. En tout cas une centaine de titres a été réperée. Quelques films danois et français d'avant 1914, des allemands, américains et italiens des années vingt et un peu avant. Dès que nous ayons toutes les bo-

bines en mains et que nous ayons fini le travail d'identification (pour lequel nous allons faire des appels aux lumières de nos collègues) une liste sera envoyée au secrétariat pour être communiquée aux membres de la FIAF.

#### Conclusion

En ce moment tout va bien, mais tout est provisoire, y compris la législation douanière qui nous a tellement tracassé et qui a donné tant de soucis à un bon nombre de nos collègues. Nous avons déjà présenté des excuses à chacune des cinémathèques affectées, mais profitons de cette occasion pour les renouveler publiquement.

Nous sommes désolés d'être absents du Congrès de Lausanne. Nous envoyons à tous notre amitié et l'assurance qu'on pourra compter intégralement sur la Filmoteca pour l'exécution des résolutions de notre Fédération.

*P. E. Sales Gomes*

---

P.E. Sales Gomes  
Conservateur de la Filmoteca

São paulo, le 5 octobre 1954.